Ofrecer una mejor comprensión del programa de estudiantes de inglés K-12

Guía para padres/tutores para

el desarrollo del idioma inglés

NORTH CAROLINA
State Board of Education
Department of Public Instruction

¿Cómo llegamos aquí?

El 4 de marzo de 2021, la Junta de educación del estado aprobó por unanimidad la edición 2020 de los estándares para el Desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) de WIDA, así como el curso de estudio estándar ELD de Carolina del Norte (NC ELD SCOS) para que se implementen en el año escolar 2022 – 2023. Los estándares NC ELD funcionan como la estructura que guía a cada Unidad escolar pública (PSU, por sus siglas en inglés) en el desarrollo del plan de estudios y enseñanza de sus estudiantes de inglés.

El equipo de inglés como segunda lengua/Título III del Departamento de instrucción pública de Carolina del Norte desarrolló documentos para apoyar la implementación del NC ELD SCOS. Uno de estos documentos de apoyo es la **Guía para padres / tutores para el ELD**. Este documento es una guía para ayudar a los padres / tutores de estudiantes de inglés (EL) a comprender el significado del proceso de identificación del EL, los estándares del ELD y acceder a recursos de apoyo para el aprendizaje en casa.

Es importante que usted, como padre / tutor, se comunique con la escuela de su hijo para saber más sobre los servicios y las oportunidades que se ofrecen en su comunidad escolar de acuerdo con esta guía.

SECCIÓN 1

¿Qué significa que mi hijo sea un **estudiante de inglés (EL)?**

Esta sección incluye el proceso de identificación del estudiante de inglés (EL), la identificación del EL de Carolina del Norte y los criterios de salida, la evaluación anual de dominio del idioma inglés, el estado de EL de su hijo y una muestra de los servicios de enseñanza del inglés que su hijo podría recibir.

SECCIÓN 2

¿Cómo aprende mi hijo **inglés en la escuela?**

Esta sección explica los estándares del Desarrollo del idioma inglés (ELD) que utiliza Carolina del Norte para apoyar la adquisición del inglés social y académico de su hijo en la escuela. Conocerá sobre el avance en las habilidades en el idioma inglés y las expectativas de desarrollo a medida que su hijo pasa por los distintos niveles de grados y sale, finalmente, de su categoria de EL, una vez alcanzado el dominio del idioma inglés.

SECCIÓN 3

¿Cómo ayudo a mi hijo para que tenga **éxito en la escuela?**

Esta sección ofrece un conjunto de estrategias y recursos gratuitos en línea, en inglés y en otros idiomas, que le ayudarán a apoyar a su hijo y le ayudarán a su hijo a desarrollar habilidades del idioma inglés en casa.

Descargo de responsabilidad: algunos de los enlaces aquí presentes pueden llevarlo a otros portales que el NCDPI no controla ni de los cuales es responsable de su contenido. El NCDPI no respalda ni garantiza, representa o está comprometido con su contenido.

¿Qué significa que mi hijo sea un

estudiante de inglés (EL)?

SECCIÓN 1

Esta sección incluye el proceso de identificación del estudiante de inglés (EL), la identificación del EL de Carolina del Norte y los criterios de salida del programa, la evaluación anual de dominio del idioma inglés, lacategoria de EL de su hijo y una muestra de los servicios de enseñanza del inglés que su hijo podría recibir.

El NCDPI también utiliza el término **estudiante multilingüe** (ML, por sus siglas en inglés) para referirse a los estudiantes de inglés o ELs. Aunque los documentos de la política y la legislación compartidos por su escuela pueda que utilicen el término EL, otros documentos podrán usar el término ML. Estos términos se utilizan indistintamente.

Inscripción

Cuando vaya a inscribir a su hijo en la escuela, debe llenar una Encuesta del idioma en casa (HLS, por sus siglas en inglés), respondiendo a las preguntas sobre los idiomas que utiliza su familiapara comunicarse en casa.

Un representante de la escuela podría contactarlo para clarificar alguna información que usted haya ingresado en el HLS. Esta conversación le ayudará a la escuela a determinar si su hijo necesita ser evaluado.

Examen

Su hijo completa una evaluación para determinar los niveles de su dominio del idioma inglés (ELP) en las habilidades lingüísticas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita, y su clasificación como EL.

Servicios

Si su hijo califica como EL, puede recibir uno o más de los siguientes servicios dependiendo de susniveles de dominio del inglés:

- Enseñanza para el desarrollo del idioma inglés.
- Apoyo académico en clases / cursos.
- Modificaciones en el salón de clase.
- Adaptaciones para evaluaciones estatales (sólo los estudiantes cuyo puntaje en la habilidad de compresión de lectura sea menor que 5,0 en el nivel de capacidad lingüística Bridging de la prueba ELP.

Evaluación

Su hijo participa en una evaluación ELP anual estatal, cada primavera, hasta alcanzar los criterios de salida establecidos por el estado. Estos puntajes ayudarán a la escuela de su hijo a:

- Determinar su progreso en el inglés.
- Determinar el tipo de continuación de los servicios del programa EL, si aplica.

Salida

Su hijo cumple con los criterios de salida del programa cuando obtiene un promedio igual o mayor que 4,8 en la evaluación ELP anual.

Si su hijo aprende utilizando los Estándares de contenido extendido de Carolina del Norte, su hijo cumplirá con los criterios de salida del estado cuando obtenga un promedio igual o mayor que P1 por dos años consecutivos.

Se supervisará a su hijo por 4 años luego de salir de la identificación de EL para garantizar que continúa desempeñándose bien en la escuela.

Inscripción

Proceso de identificación del EL

Se requiere que todas las escuelas de Carolina del Norte identifiquen los posibles estudiantes de inglés (EL). Cuando usted inscriba a su hijo, llenará una **Encuesta del idioma en casa (HLS)**. Si se identifica un idioma diferente al inglés en esta encuesta, un representante de la escuela se comunicará con usted para clarificar alguna información que usted haya ingresado en la HLS. Esta conversación ayudará a la escuela a determinar si su hijo necesita ser evaluado. Si su hijo es transferido desde otra escuela o estado que pertenece al consorcio WIDA, se utilizarán los resultados de evaluaciones previas de dominio del idioma para determinar su estado de EL. Debe notificársele el estado de EL de su hijo en los 30 días siguientes a la inscripción para la elegibilidad de su hijo (SBE, "Política TEST-11").

Examen

Criterios de identificación del EL de Carolina del Norte

El estado de Carolina del Norte es miembro del WIDA Consortium. Esta organización ha desarrollado un sistema exhaustivo sobre los estándares y las evaluaciones para apoyar a los EL K-12. Carolina del Norte utiliza los puntajes del WIDA Screener para Kínder y WIDA Screener para identificar a su hijo como aprendiz multilingüe. La escuela de su hijo seguirá los criterios que se presentan a continuación para determinar si su hijo necesita servicios de EL o no. Se le informará sobre este proceso a través del personal del centro de bienvenida o del maestro de EL de la escuela.

Dependiendo del semestre del año escolar en el que usted inscriba a su hijo en la escuela, **los siguientes son los criterios para identificar a un estudiante como EL:**

SEMESTRE 1

Primer semestre:

- Los estudiantes de kínder con puntaje menor que 5.0 en comprensión auditiva o comunicación oral.
- Los estudiantes de primer grado con puntaje menor que 5.0 en comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora o comunicación escrita.
- Los estudiantes de los grados 2 a 12 con puntaje por debajo del nivel 5 en por lo menos un dominio del idioma, o menos que 5 en el promedio general.

SEMESTRE 2

Segundo semestre:

- Los estudiantes de kínder con puntaje menor que 5.0 en al menos un dominio del idioma.
- Los estudiantes de 2 a 12 con puntajes por debajo del nivel 5 en al menos un dominio del idioma.

WIDA Screener para Kínder			
Grado	**Dominio (Habilidad lingüística)**	**Califica para servicio**	**NO califica para servicio**
Kínder (1er semestre)	Comprensión auditiva y comunicación oral (L/S por sus siglas en inglés).	Cualquier puntaje de dominio es menor que 5.	Todos los puntajes en las habilidades lingüísticas son iguales o mayores que 5.
Kínder (2º semestre) Grado 1° (1er semestre)	Comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita.	Cualquier puntaje de dominio es menor que 5.	Todos los puntajes en las habilidades lingüísticas son iguales o mayores que 5.
WIDA Screener			
Grado 1° (2º semestre) Grados 2 a 12	Comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita	Cualquier puntaje de dominio es menor que 5.	Todos los puntajes en las habilidades lingüísticas son iguales o mayores que 5.

(NCDPI, "NC State-Specific Guidance" / Guía específica para el estado de CN)

Estado de EL

Si su hijo realiza el examen de acuerdo con el proceso de la HLS, usted recibirá una carta de notificación inicial en la que se le informan los resultados del examen de su hijo. La carta de notificación para padres también incluye una de las **identificaciones de EL** que se presentan a continuación.

Nunca	Su hijo presentó el examen para servicios de EL y, de acuerdo con el puntaje obtenido, no califica como estudiante de inglés.
Actual	De acuerdo con los resultados en el proceso de la encuesta de idioma en casa, su hijo presentó el examen para servicios de EL y calificó como estudiante de inglés. Su hijo tiene la oportunidad de recibir servicios de acuerdo con el programa educativo de enseñanza del idioma de la escuela. Usted tiene el derecho de aceptar o rechazar este apoyo para el estudio del idioma. Sin embargo, su hijo será evaluado con la prueba ELP hasta que cumpla con los criterios de salida establecidos por el estado.
Salida	Su hijo ha cumplido con los criterios de salida establecidos por el estado en la evaluación ELP anual y ya no se encuentra en el programa EL.
Antiguo estudiante de inglés con supervisión	Su hijo ha salido del programa EL y será supervisado por 4 años para garantizar que continúa con éxito su actividad académica.

Servicios

Servicios de EL

Cada escuela desarrolla un **Programa educativo de enseñanza del idioma (LIEP, por sus siglas en inglés)** para determinar qué servicios recibe su hijo. Estos servicios los desarrolla e implementa el maestro de EL de la escuela de su hijo. El maestro de EL trabaja en colaboración con los maestros del salón de clase y otros miembros del personal para garantizar que su hijo reciba la mejor enseñanza posible de acuerdo con sus necesidades para aprender el idioma. Por lo general, los servicios se describen en el plan de EL anual de su hijo. Los servicios pueden incluir lo siguiente:

Servicios de EL	Descripción
Enseñanza para el desarrollo del idioma inglés	Programas de enseñanza que están diseñados para desarrollar el dominio del idioma inglés social y académico. Los programas habituales en Carolina del Norte incluyen inglés como segunda lengua, programas bilingües o enseñanza contextualizada.
Apoyos académicos	Apoyos académicos específicos para los estudiantes de inglés que se utilizan en clases / cursos para apoyar el desarrollo del idioma inglés en su hijo Algunos ejemplos de estos apoyos incluyen modificaciones en el salón de clase en tareas / proyectos, adaptaciones para evaluaciones, uso de recursos de primera lengua, etc.
Adaptaciones para pruebas	Las leyes estatales y federales requieren que todos los estudiantes participen en el Programa de prueba anual. Los estudiantes de inglés cuyo puntaje sea menor que 5,0 en comprensión lectora de las pruebas WIDA Screener / ACCESS for ELLs pueden recibir adaptaciones EL aprobadas por el estado en las pruebas estatales.Adaptaciones como el uso de diccionarios bilingües de palabra por palabra, el que la evaluación sea leída en voz alta, en inglés, por el administrador del examen, el tiempo extra para completar la prueba, y el administrar la prueba en otra aula, garantizan una oportunidad más equitativa de participación para los estudiantes de inglés (NCDPI. “Guidance for Testing Students Identified as English Learners” / Guía para las pruebas de estudiantes identificados como estudiantes de inglés).
Evaluación de dominio del idioma inglés anual estatal	ACCESS for ELLs y Alternate ACCESS for ELLs son evaluaciones de dominio del idioma inglés anuales que se utilizan actualmente en Carolina del Norte. Se requiere que todos los estudiantes identificados actualmente como EL sean evaluados anualmente. CN ha desarrollado objetivos de crecimiento anuales para cada EL de acuerdo con su puntaje inicial en ACCESS con el objetivo de que el estudiante salga de la identificación del EL en cinco años. Por lo general, estas evaluaciones se realizan entre febrero / marzo. Los padres / tutores de estudiantes identificados actualmente como EL recibirán la notificación de la prueba en enero de cada año.

Al inicio de cada año académico escolar, se le notificará sobre el dominio del idioma inglés, el estado de EL y el servicio EL de su hijo que proporciona el maestro de EL de la escuela. Es importante saber que, en cualquier momento, como padre / tutor, usted puede consultar, solicitar o rechazar cualquier servicio EL de acuerdo con las necesidades de su hijo. Sin embargo, **rechazar los servicios no cambia la identificación de su hijo como un EL y debe continuar siendo evaluado anualmente con la evaluación de dominio del idioma inglés hasta que cumpla con los criterios de salida establecidos por el estado.**

Evaluación

English Language Proficiency (ELP) Assessment

La evaluación de dominio del idioma inglés que se utiliza en la actualidad en Carolina del Norte es la Evaluación para la comprensión y comunicación en inglés de estado a estado para el estudiante del idioma inglés (ACCESS for ELLs). Si la enseñanza de su hijo utiliza los Estándares de contenido extendido de Carolina del Norte, su hijo es elegible para participar en la prueba Alternate ACCESS en lugar de la ACCESS for ELLs. Esta evaluación es para estudiantes de grados 1 a 12 que están clasificados como EL y tienen discapacidades cognitivas que evitan su participación significativa enla prueba ACCESS for ELLs. Las características únicas de esta prueba incluyen un lenguaje simple, la repetición de preguntas, el aumento de gráficas y pruebas con tamaño de letras más grande (NCDPI. "Guidance for Testing Students Identified as English Learners").

De acuerdo con los resultados de la evaluación de dominio del idioma, se asignará a sus hijos niveles de dominio en una de las habilidades lingüísticas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita, y su clasificación como EL. (Ver la Figura 1.0).

Estos niveles de dominio del idioma están representados por una letra, un número y una etiqueta, dependiendo de la evaluación ELP que su hijo realice: ACCESS for ELLs o Alternate ACCESS for ELLs. (Ver las Figuras 1.1 y 1.2).

FIGURA 1.0

FIGURA 1.1

Evaluación ACCESS for ELLs

1.0 → 6.0

1 Entrada	2 Emergente	3 Desarrollo	4 Extensión	5 Conexión	6 Alcance

FIGURA 1.2

Evaluación Alternate ACCESS for ELLs

A1 → P2

A1 Inicio	A2 Exploración	A3 Participación	P1 Entrada	P2 Emergente

El nivel de dominio de su hijo determina el estado de EL y los servicios y apoyos específicos para los cuales es elegible.

Los puntajes actuales en la evaluación ELP anual estatal se utilizan para determinar el progreso hacia el dominio del inglés (NCDPI, "Calculating EL Progress" / "Cálculo del progreso del EL"), los servicios de EL adecuados, las necesidades específicas para el dominio del idioma, el estado de salida de su hijo, etc.

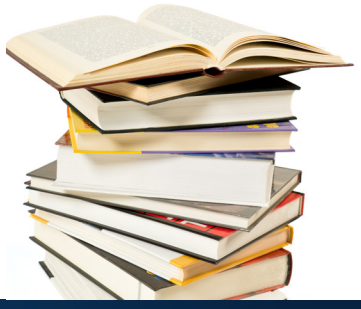
Cada año académico, la escuela envía a casa el Reporte individual del estudiante de su hijo. Este reporte muestra los puntajes de su hijo en ocho categorías diferentes. Cuatro de estas categorías son las habilidades lingüísticas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita. Estos cuatro puntajes de dominio del idioma se combinan para crear cuatro tipos adicionales de puntaje:

La **categoría de lenguaje oral** es una combinación de los puntajes de escucha y habla de su hijo.

La **categoría de lectoescritura** es una combinación de los puntajes de lectura y escritura de su hijo.

La **categoría de comprensión** es una combinación de los puntajes de escucha y lectura de su hijo. Depende más del puntaje de lectura que del puntaje de escucha.

La **categoría general** es una combinación de los puntajes de todos los cuatro dominios. Depende más de los puntajes de lectura y escritura que de los puntajes de escucha y habla.



Para cada una de las ocho categorías en el Reporte individual del estudiante, existen dos puntajes:

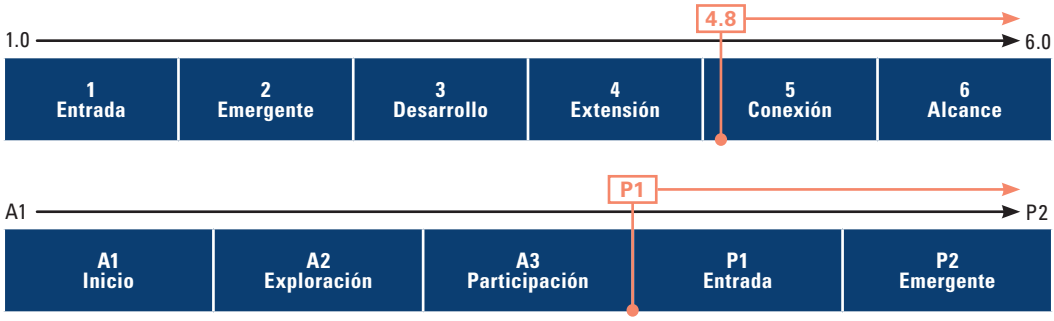
Los puntajes del nivel de capacidad lingüística ubican las habilidades actuales de su hijo dentro de los seis niveles de dominio del idioma inglés del WIDA (los niveles de dominio no están relacionados con el nivel de grado de un estudiante). El final del Reporte individual del estudiante describe las habilidades del idioma características del nivel de dominio de su hijo.

Los **puntajes por escala** son medidas precisas de la capacidad lingüística demostrada por su hijo en la prueba. Toman en cuenta el nivel de grado de su hijo y la dificultad de los elementos de la prueba que su hijo realizó. Los maestros utilizan estos puntajes para entender cuánto han aumentado las habilidades del idioma inglés de su hijo desde la última vez que presentó la evaluación ELP anual (WIDA, "ACCESS for ELLs", "Alternate ACCESS for ELLs").

Salida

Salir del estado de EL

Su hijo debe cumplir con los criterios establecidos por el estado con el fin de salir del programa EL. **El estado requiere que un estudiante identificado como EL alcance un puntaje compuesto general igual o mayor que 4,8 en la evaluación ACCESS for ELLs o un puntaje compuesto general igual o mayor que P1 durante dos años consecutivos en la evaluación Alternate ACCESS** (SBE, "Política TEST-11").



Si su hijo sale del programa EL, ya no se requerirá que tome la prueba ELP anual ni será elegible para recibir las adaptaciones EL para las pruebas del estado o los servicios de EL. Se supervisará a su hijo por 4 años luego de su salida de identificación como EL para garantizar que continúa desempeñándose bien en la escuela.

Existen algunas circunstancias en las que un estudiante puede recibir servicios de EL nuevamente, luego de cumplir con los criterios de salida. Este proceso incluye una revisión completa del desempeño académico del estudiante y la comunicación entre padres y maestros para determinar el plan más adecuado para el estudiante.

¿Cómo aprende mi hijo inglés en la escuela?

SECCIÓN 2

Esta sección explica los estándares del Desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) que utiliza Carolina del Norte como medio para el aprendizaje de su hijo del inglés social (lenguaje verbal y corporal utilizado para comunicarse con otras personas en el día a día) y el inglés académico (el lenguaje utilizado en la escuela para hablar sobre temas específicos). Conocerá sobre el avance en las habilidades en el idioma inglés y las expectativas de desarrollo a medida que su hijo pasa por los distintos niveles de grados y sale, finalmente, de su estado de EL, al alcanzar el domino del idioma inglés.

Como se mencionó en la sección anterior, cada escuela utiliza un Programa educativo de enseñanza del idioma (LIEP) para decidir qué servicios recibirá su hijo. Estos servicios los desarrolla e implementa el maestro de EL en la escuela de su hijo. El maestro de EL trabaja en colaboración con los maestros del salón de clase y otros miembros del personal para garantizar que su hijo reciba la mejor enseñanza posible de acuerdo con sus necesidades de aprendizaje del idioma. Por lo general, los servicios se describen en el Plan de EL anual del niño.

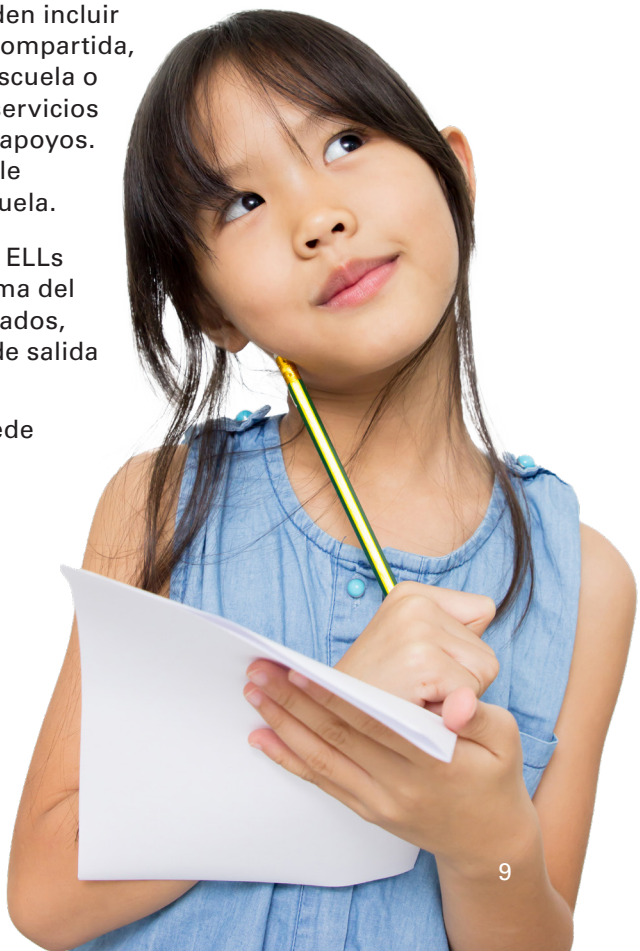
Los servicios pueden incluir lo siguiente:

- Enseñanza para el desarrollo del idioma inglés.
- Apoyos académicos en clases / cursos: modificaciones en el salón de clase, adaptaciones para las pruebas, y otros.
- Adaptaciones para las pruebas en las evaluaciones estatales (NCDPI.“Guidance for Testing Students Identified as English Learners”).

Algunos de los servicios del programa de EL más comunes incluyen **pull-out sessions / sesiones externas** sobre el contenido de las clases del niño para recibir una enseñanza directa por parte de un maestro de EL; y **push-in sessions / sesiones internas** en las que el maestro de EL se une a su hijo en algunas de las clases habituales. Otras estructuras del LIEP pueden incluir centros para nuevos estudiantes que no hablan inglés, enseñanza compartida, enseñanza contextualizada y enseñanza extendida (después de la escuela o en escuela de verano). La escuela de su hijo le notificará sobre los servicios disponibles para su hijo y cómo han determinado estos servicios y apoyos. El maestro de EL de su hijo también le compartirá información que le ayudará a comprender el plan de estudios implementado en su escuela.

El Plan de EL de su hijo también incluye los puntajes de ACCESS for ELLs o Alternate ACCESS for ELLs para determinar el progreso en el idioma del inglés (NCDPI, “Calculating EL Progress”), los servicios de EL adecuados, las necesidades específicas para el dominio del idioma y el estado de salida de su hijo.

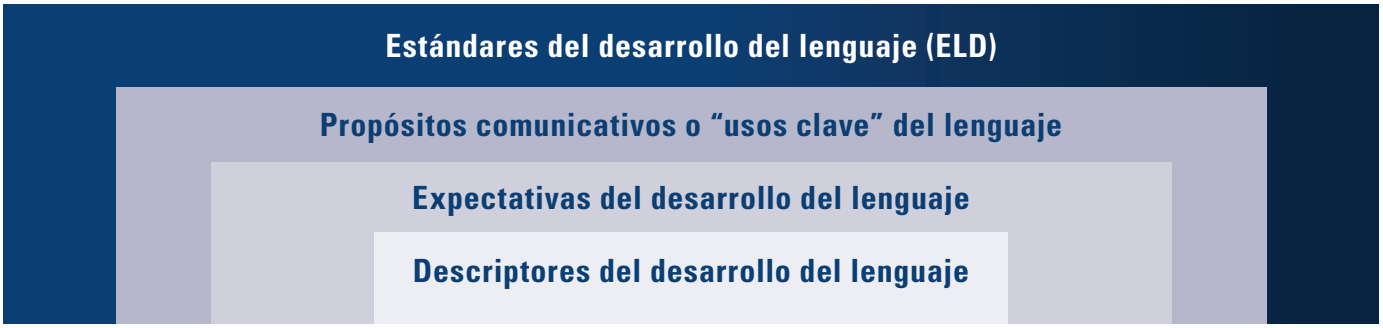
Si tiene preguntas sobre el LIEP y el Plan de EL de su hijo, usted puede comunicarse con su escuela.



Estándares del Desarrollo del idioma inglés (ELD)

El curso de estudio estándar para ELD en Carolina del Norte refleja que los estudiantes de inglés están mejor atendidos cuando aprenden el contenido y el idioma juntos en un ambiente de aprendizaje que utiliza el idioma en casa y el conocimiento cultural para involucrar y facilitar el aprendizaje.

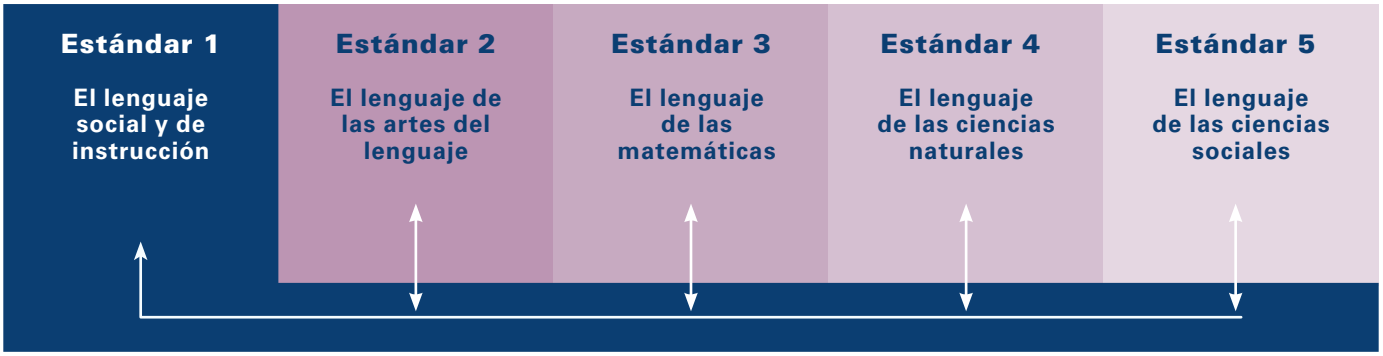
Los estándares para ELD en Carolina del Norte funcionan como la estructura que guiará a la escuela de su hijo en el desarrollo del plan de estudios y la enseñanza para sus estudiantes de inglés. Estos estándares deben complementarse con un plan de estudios enriquecido y unos enfoques pedagógicos efectivos dentro de un programa educativo equitativo para su hijo.



Adaptado de WIDA ELD Standards Framework, 2020 Edition ©

Estándares del desarrollo del lenguaje (ELD)

Las instrucciones de los estándares ELD muestran las expectativas del uso del idioma para su hijo en el servicio de aprendizaje, en otras palabras, las expectativas para el inglés que su hijo aprenderá a utilizar para pensar y aplicar en todas las áreas de contenido para propósitos sociales y de aprendizaje. Estándar ELD 1: el lenguaje social y de instrucción aplica para el uso del lenguaje dentro de todos los entornos escolares, y trabaja tanto de manera independiente como en conjunto con los estándares ELD 2 a 5 que son para contenidos específicos (WIDA, 2020).



Adaptado de WIDA ELD Standards Framework, 2020 Edition ©

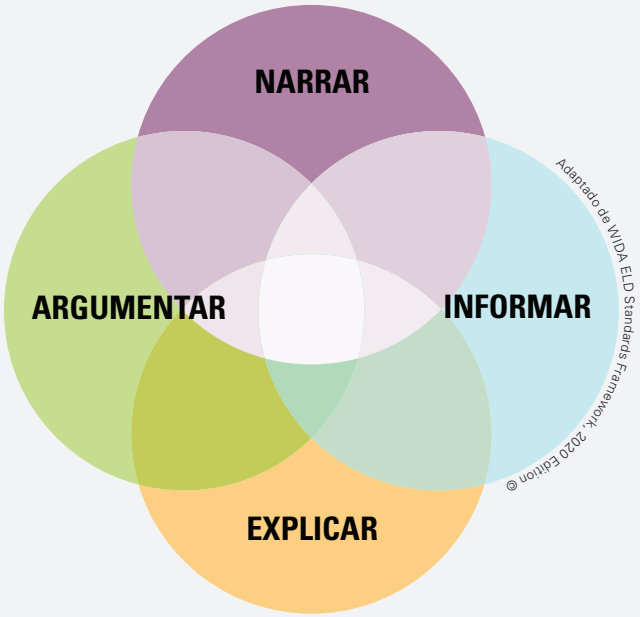
Propósitos comunicativos o "usos clave" del lenguaje

Los estándares ELD emplean usos clave del idioma en los que se describe cómo se utiliza el idioma en la escuela en todas las disciplinas y áreas de contenido. Los usos clave del idioma ayudarán a los maestros de su hijo a concentrarse en el desarrollo del lenguaje y dar coherencia en las lecciones que ellos crean cuando integran el contenido y el idioma. Los usos clave del idioma comparten algunos aspectos en común con todas las disciplinas y áreas de contenido para fortalecer el dominio del idioma inglés de su hijo en cada una de ellas.

NARRAR
Enfatiza el uso del idioma para expresar experiencias reales o imaginarias a través de historias. Las historias de su hijo servirán para muchos propósitos incluidos el aprendizaje, el entretenimiento, la enseñanza o como apoyo para sus argumentos.

INFORMAR
Enfatiza el uso del idioma para proporcionar información basada en hechos. A medida que su hijo comunica información, define, describe, compara, contrasta, organiza, categoriza o clasifica conceptos, ideas o eventos.

EXPLICAR
Enfatiza el uso del idioma para dar cuenta de cómo funcionan o por qué suceden las cosas.
A medida que su hijo explica, puede expresar el funcionamiento interno de experiencias naturales, creadas por el hombre y sociales.



ARGUMENTAR
Enfatiza el uso del idioma para justificar declaraciones con evidencia y razonamiento. Los argumentos se pueden utilizar para avanzar o defender las ideas o soluciones de su hijo, cambiar el punto de vista de su audiencia, llevar a cabo una acción o aceptar una posición o evaluación de un tema.

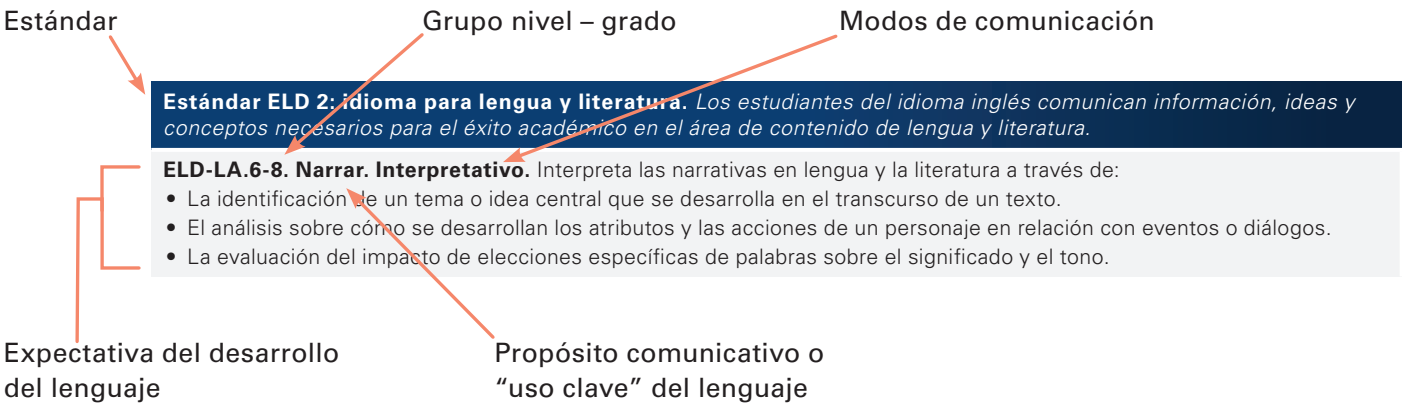
Expectativas del desarrollo del lenguaje

Los estándares ELD incorporan las expectativas del idioma que establecen metas para el aprendizaje del idioma de su hijo de acuerdo con el contenido. Apoyan las Declaraciones de los estándares ELD y los usos clave del idioma, y hacen visible el idioma asociado con las áreas de contenido (WIDA, 2020).

Las expectativas del idioma combinan los cuatro dominios individuales del idioma (escucha, habla, lectura y escritura) en dos modos más inclusivos de comunicación: interpretativo y expresivo.

Modos de comunicación	
Interpretativo	**Expresivo**
El modo de comunicación interpretativo incluye comprensión auditiva y lectora, e interpretación gráfica.	El modo de comunicación expresivo incluye comunicación oral y escrita, y representación gráfica.

En el siguiente ejemplo, puede ver cómo los estándares ELD y y los propósitos comunicativos o "usos clave" del lenguaje, las expectativas del desarrollo del lenguaje y los modos de comunicación guían a los maestros de su hijo para proporcionar una enseñanza del idioma que le ayude a lograr dominio de las habilidades lingüísticas del inglés académico.



Descriptores del desarrollo del lenguaje

Los estándares ELD también utilizan descriptores del desarrollo del lenguaje (PLD, por sus siglas en inglés) para describir el progreso en el desarrollo del idioma para actividades que permiten a los maestros de su hijo enfocarse en las expectativas del desarrollo del lenguaje y las habilidades lingüísticas de su hijo.

Los descriptores explican cómo progresa y desarrolla su hijo el idioma a través de los seis niveles habilidad lingüística del idioma inglés.

Nivel de habilidad lingüística

Criterio	Final del nivel 1	Final del nivel 2	Final del nivel 3	Final del nivel 4	Final del nivel 5	Final del nivel 6
DISCURSO Organización del idioma	**Comprender cómo se crean textos coherentes (hablados, escritos, en distintos modos)…**					
	Alrededor de temas (mi familia) con palabras, imágenes, frases o fragmentos del idioma	**Alrededor de temas (todo sobre mí) con repetición, rima y patrones comunes del idioma**	**Alrededor de temas (todo sobre mí) con repetición, rima y otros patrones del idioma con oraciones cortas**	**Para cumplir con un propósito (para informar, narrar, entretener) a través de múltiples oraciones relacionadas**	**Para cumplir con un propósito en una serie de oraciones extendidas**	**Para cumplir con un propósito en un texto corto**

Descriptores

Los PLD se describen en detalle por nivel de grado para ayudar a los maestros de su hijo a planificar su enseñanza. Comuníquese con la escuela de su hijo para recibir información específica sobre los servicios disponibles para desarrollar las habilidades del idioma de su hijo y sobre las oportunidades para que usted participe en el proceso.

¿Cómo ayudo a mi hijo para que tenga

éxito en la escuela?

SECCIÓN 3

Esta sección ofrece un conjunto de estrategias y recursos gratuitos en línea, en inglés y en otros idiomas, que le ayudarán a apoyar a su hijo y le ayudarán a su hijo a desarrollar habilidades del idioma inglés en casa.

Actividades para hacer en casa

Estrategias de lectura

- Lean sobre un evento al cual asistieron usted y su hijo, o hablen sobre un evento que hayan compartido.
- Lea a su hijo o pídale que le lea todos los días.
- Proporcione el tiempo y el espacio sin distracciones para que su hijo lea cada día.
- Escuchen audiolibros y hablen sobre las historias (las bibliotecas públicas tienen colecciones de audiolibros a los que los estudiantes pueden acceder en línea o en una ubicación física).
- Anime a su hijo a volver a leer sus libros favoritos y a que le cuente sobre la historia que está leyendo.
- Haga preguntas a su hijo sobre la historia. Diga algo como, "¿por qué piensas _____ sobre _____?", "¿quiénes son los personajes principales?", "¿qué crees que pasará ahora?".
- Anime la lectura como una actividad para el tiempo libre.
- Ayude a su hijo a elegir libros dentro del nivel correcto, pero que no sean muy difíciles. El objetivo es brindar a su hijo muchas experiencias exitosas de lectura.
- Hablen sobre lo que hacen (ir al médico, ir al supermercado, cocinar juntos).

Estrategias de escritura

- Mantenga cuadernos o papel disponibles, así como lápices y bolígrafos.
- Pida a su hijo que le cuente historias a medida que dibuja o escribe sobre ellas.
- Anime a su hijo a practicar la escritura, comenzando por su nombre, palabras, oraciones y párrafos a medida que progresa en su aprendizaje del idioma.
- Hagan rompecabezas o usen otros juegos que ayudan a aumentar el vocabulario.
- Celebre los dibujos y la escritura de su hijo.
- Pida a su hijo que tome notas y haga listados para usted.
- Cuéntele a su hijo la historia de su familia y anímelo a que la dibuje y la escriba.
- Trabaje con su hijo en la investigación de información relacionada con un tema de interés. Pida a su hijo que haga un folleto, un volante o un manual o guía de "cómo…" que describa / explique un tema o cómo hacer algo.
- Bajo su supervisión, ayude a su hijo a utilizar el computador para investigar un tema o comunicarse con amigos y familia. Su hijo también puede usar el computador para escribir sus propias obras u obras que escriban juntos.

Actividades para hacer en casa, continuación

¡Colorín colorado! Recursos de lectura y escritura para padres: este recurso proporciona múltiples recursos para apoyar la educación de los estudiantes de inglés. Los recursos están disponibles en español e inglés. El primer enlace es para leer consejos para los padres sobre cómo apoyar la lectura en casa. Estos recursos se ofrecen por edad y grado y están traducidos a varios idiomas. El segundo enlace ofrece ideas para ayudar a los padres a apoyar la escritura de sus hijos en casa. Estas fichas de consejos se encuentran disponibles en 13 idiomas.

Colorin Colorado. "*Reading Tip Sheets for Parents*" / Consejos de lectura para padres. www.colorincolorado.org/reading-tip-sheets-parents. Consultado el 8 de enero de 2022.

Colorin Colorado. "Writing at Home." / Escritura en casa www.colorincolorado.org/writing-home. Consultado el 8 de enero de 2022.

NCDPI ELA Parent Guides / Guías para padres: las guías para las artes del lenguage del Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte contienen actividades y estrategias para apoyar a los padres en la comprensión de los estándares del inglés para lengua y literatura. Estas guías se encuentran disponibles en inglés y en español, y ofrecen recursos para cada nivel de grado.

NCDPI ELA Team. "*Parent Guides for English Language Arts.*" Guías para padres para el inglés en lengua y literatura. División de estándares académicos. ncdpi.instructure.com/courses/914/pages/parent-guides. Consultado el 13 de noviembre de 2021.

Recursos en línea para ayudarle a apoyar a su hijo

Recursos del Departamento de educación de EE.UU.: el Departamento de educación de EE.UU. ofrece recursos para que estudiantes y padres conozcan los derechos que tienen para garantizar que su aprendizaje del inglés tenga acceso a los programas de educación. Estas fichas descriptivas están traducidas en varios idiomas.

United States, Department of Education. "*Schools' Civil Rights Obligations to English Learner Students and Limited English Proficient Parents.*" / Estados Unidos, Departamento de educación. "*Obligaciones de las escuelas en derechos civiles para estudiantes de inglés y padres con dominio limitado del inglés*". www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/ellresources.html. Consultado el 8 de enero de 2022

The English Learner Family Toolkit / Caja de herramientas familiar para el estudiante de inglés: el English Learner Family Toolkit fue desarrollado por el Departamento de educación de Estados Unidos para apoyar a las familias para cubrir las necesidades de sus hijos. Cuenta con información relacionada con la inscripción de su hijo en la escuela, las expectativas de las escuelas en EE.UU. y los servicios disponibles para los estudiantes de inglés. Esta caja de herramientas todavía se encuentra en desarrollo.

National Clearinghouse for English Language Acquisition (NCELA). "*English Learner Family Toolkit.*" ncela.ed.gov/family-toolkit. Consultado el 21 de enero de 2022.

Artículo del Center for Parent Information and Resources / Centro de información y recursos para padres: ofrece una selección de artículos para capacitar a los padres que hablan español. Este artículo se encuentra disponible en inglés y en español.

Center for Parent Information and Resources. "*Tools That Empower Spanish- Speaking Parents.*" / "*Herramientas que capacitan a los padres que hablan español*". Julio de 2017. www.parentcenterhub.org/tools-for-spanish-speaking-parents/.Consultado el 15 de enero de 2022.

Sitio web 3 Parent Tips for Advocacy: este sitio web ofrece a los padres maneras de ayudarles a apoyar a sus estudiantes en la escuela. Este recurso sólo se encuentra disponible en inglés.

Dalien, Suzie. "*Three Parent Tips for Advocacy in ESL.*"/ "*Tres consejos para que los padres apoyen en ESL*". specialedresource.com/3-parent-tips-for-advocacy-in-esl. Consultado el 15 de enero de 2022.

Artículo sobre preguntas para hacerle al maestro de su hijo: estos artículos ofrecen preguntas sugeridas que usted puede hacer a los maestros de su hijo. El segundo artículo ofrece posibles preguntas específicas de acuerdo al momento del año y el nivel de grado del niño. Este recurso sólo se encuentra disponible en inglés.

David, Julie. "*50 Questions to Ask at Parent-Teacher Conferences.*" / "*50 preguntas para hacer en las reuniones padres / maestros*" www.signupgenius.com/school/parent-teacher-conferences-questions.cfm. Consultado el 15 de enero de 2022.

Recursos en línea para ayudarle a su hijo a tener éxito en la escuela

At-Home Learning Project (UNC-TV y NCDPI) / Proyecto de aprendizaje en casa: PBS de Carolina del Norte y el Departamento de instrucción pública de Carolina del Norte colaboran para ofrecer apoyo a las familias para el aprendizaje en casa. Los recursos incluyen las lecciones en línea Teacher Time for Early Learners, Classroom Connection para estudiantes de primaria, y At Home Learning para estudiantes de grados 6 a 12.

PBS North Carolina. "*At-Home Learning Project (UNC-TV and NCDPI).*" www.pbsnc.org/at-home-learning/. Consultado el 8 de enero de 2022.

NCDPI Rethink Education Resources / Repensar los recursos de la educación: el Departamento de instrucción pública de Carolina del Norte desarrolló una colección de recursos educativos para apoyar a los padres. Estos recursos se encuentran disponibles en inglés y en español.

NCDPI Rethink Education. "*Rethink Education Resources for Parents and Guardians*." North Carolina Department of Public Instruction. www.dpi.nc.gov/districts-schools/funding-opportunities/rethink-educational-models-grant/rethinkeducation-resources-parents-and-guardians. Consultado el 15 de enero de 2022.

Sitio web Sesame Street in Communities: Sesame Street in Communities ofrece recursos y actividades para los padres y organizaciones comunitarias. Estos recursos pueden consultarse por tema o edad. Se encuentran disponibles en inglés y en español.

Sesame Street Communities. "*Parent Resources.*" sesamestreetincommunities.org/. Consultado el 15 de enero de 2022

Fichas de actividades STEM de The North Carolina Society of Hispanic Professionals: la Sociedad de profesionales hispanos de Carolina del Norte ha creado seis fichas de actividades STEM para padres. Estas fichas están diseñadas para que usted pueda hacerlas con materiales que pueda encontrar en su casa. Estas fichas de actividades incluyen videos en inglés y en español.

North Carolina Society of Hispanic Professionals. "*STEM Activities.*" www.thencshp.org/stem-activities. Consultado el 15 de enero de 2022.

Recursos para la participación familiar de WIDA: teniendo en cuenta que las familias juegan un papel importante en el desarrollo del lenguaje de sus hijos y que poseen una riqueza de conocimiento sobre el uso del idioma de sus hijos en los ambientes en casa y en la comunidad, WIDA ha proporcionado una oferta de recursos para que las familias participen en el desarrollo del idioma inglés de sus hijos. Estos documentos explican el estado de EL, las pruebas del idioma. Estos recursos se encuentran disponibles en los siguientes idiomas: árabe, darí, inglés, pastún, chino simplificado y español.

WIDA. "*Family Engagement: Resources to Strengthen Connections With Families.*" / "*Participación familiar: recursos para fortalecer las conexiones en las familias*" wida.wisc.edu/teach/learners/engagement. Consultado el 15 de enero de 2022.

Descargo de responsabilidad: algunos de los enlaces aquí presentes pueden llevarlo a otros portales que el NCDPI no controla ni de los cuales es responsable de su contenido.

El equipo de inglés como segunda lengua/Título III del Departamento de instrucción pública de Carolina del Norte espera que esta guía le ayude a comprender el significado del proceso de identificación del EL, los estándares del desarrollo del idioma inglés y el acceso a recursos para apoyar el aprendizaje en casa para ayudar a su hijo en el desarrollo del idioma inglés. Es importante que usted, como padre / tutor, se comunique con la escuela de su hijo para saber más sobre los servicios y las oportunidades ofrecidas en su comunidad escolar de acuerdo con esta guía. Para más información sobre la normatividad y lineamientos de inglés como segunda lengua/título III para las escuelas públicas desarolladas por el estado de Carolina del Norte, visite: bit.ly/NCELDwebpage o comuníquese con nosotros en ESLTitleIII@dpi.nc.gov.

Trabajos citados

NCDPI. "*Calculating the English Learners Progress Measure.*" Testing and School Accountability Division. www.dpi.nc.gov/media/6938/download. Consultado el 13 de noviembre de 2021.

NCDPI. "*Guidance for Testing Students Identified as English Learners.*" Testing and School Accountability Division. 8 de octubre de 2021. www.dpi.nc.gov/guidelines-testing-studentsidentified-english-learners. Consultado el 6 de noviembre de 2021.

NCDPI. "*NC ELD Standards Course of Study.*" Academic Standards Division. ncdpi.instructure.com/courses/6424/pages/nc-eld-scos. Consultado el 6 de noviembre de 2021.

NCDPI. "NC State Specific Guidance for WIDA Assessments." Testing and School Accountability Division. Diciembre de 2021. www.dpi.nc.gov/north-carolina-state-specific-guidance-widaassessments. Consultado el 8 de enero de 2022.

State Board of Education. "*SBE Policy TEST-011: Identification of English Learners Participation in the Statewide Testing Program, Eligibility for Testing Accommodations and Exit Criteria.*" 6 de agosto de 2020. simbli.eboardsolutions.com/Policy/ViewPolicy.aspx?S=10399&revid=UhPplusslshugwtVx9JakavSBplusKQ%3d%3d. Consultado el 30 de octubre de 2021.

WIDA. "*ACCESS for ELLs. Understanding Your Child's Scores.*" 2020. wida.wisc.edu/sites/default/files/resource/ACCESS-Score-Reports-Parent-Guide-English.pdf. Consultado el 18 de diciembre de 2021.

WIDA. "*Alternate ACCESS for ELLs. Understanding Your Child's Scores.*" 2020. wida.wisc.edu/sites/default/files/resource/Parent-Guide-for-Alt-ACCESS-Score-Reports-English.pdf. Consultado el 18 de febrero de 2022.

WIDA. "*North Carolina English Language Learner Identification and Placement Guidance Document 2021-2022.*" wida.wisc.edu/sites/default/files/id-placement/NC-ID-Placement-Guidance.pdf. Consultado el 6 de noviembre de 2021.

WIDA. WIDA *English Language Development Standards Framework*, 2020 Edition: Kindergarten-Grade 12. Board of Regents of the University of Wisconsin System, 2020.